

next Generation



Completely Integrated Solutions  
for the Water Industry

## SIWA<sup>CIS</sup> PUMP

Holen Sie mehr Wirtschaftlichkeit  
aus Ihren Pumpstationen

Your Success is Our Goal

# SIEMENS

Industrial Solutions and Services

SIWA<sup>CIS</sup> PUMP ist eine modulare Paketlösung für neu zu errichtende oder bestehende Pumpstationen in Ihren Trink-, Bewässerungs- bzw. Abwassernetzen. Skalierbar auf Ihre Anforderung, umfasst das Paket die Instrumentierung, Automatisierung, Energietechnik und Antriebstechnik sowie dazu gehörige Services über den gesamten Lebenszyklus der Anlagen. Über Zusatzmodule wie SIWA<sup>CIS</sup> PLAN BEP erschließt Ihnen SIWA<sup>CIS</sup> PUMP zusätzliche Optimierungspotenziale, die die Wirtschaftlichkeit Ihrer Pumpstationen erhöhen. Der entscheidende Vorteil: Sie erhalten für jede Aufgabe eine optimierte Lösung – aus einer Hand. Und: Sie investieren nur in die Technologie, die Sie wirklich benötigen.

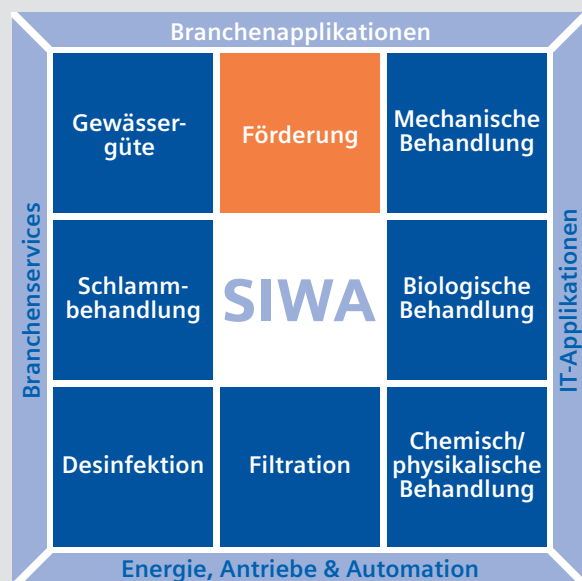
### Die Herausforderung

Die Betreiber von Pumpstationen in Trink-, Bewässerungs- bzw. Abwassernetzen stehen vor der Aufgabe, hohe Ver- und Entsorgungssicherheit und einen wirtschaftlichen Betrieb in Einklang zu bringen, obwohl oft

nur begrenzte Mittel für Investitionen zur Verfügung stehen. Ein Weg, ihren Handlungsspielraum zu erhöhen, ist die Senkung der Betriebskosten. Die Herausforderung ist daher, ohne Einbußen bei der Ver- und Entsorgungssicherheit,

- die vorhandenen Anlagen in einem Betriebspunkt zu nutzen, der einen optimalen Ausgleich zwischen Leistung, Energieverbrauch und Verschleiß darstellt,
- dynamische Nachfrageänderungen über variable Antriebslösungen mit minimalem Aufwand zu erreichen,
- die Investitionen durch intelligente Anlagendimensionierung zu begrenzen.

Genau hier bieten Ihnen die Completely Integrated Solutions von Siemens systematisch die bessere Lösung.



### Fünf gute Gründe für SIWA<sup>CIS</sup> PUMP

- Nachhaltig höhere Investitionssicherheit durch modulare Bausteine
- Optimierte Energieverbrauchswerte durch bewährte Steuerungsalgorithmen in der Pumpensteuerung
- Klar geregelte Schnittstellen zwischen Steuerung und Energietechnik sorgen für geringere Kosten und höhere Betriebssicherheit
- Nachhaltig niedrigere Life-Cycle-Kosten durch hohe Qualität aller Komponenten und verlängerte Anlagenlebensdauer
- Zusatzmodule wie SIWA<sup>CIS</sup> PLAN BEP erschließen weitere Optimierungspotenziale

## Unsere Lösung im Detail

SIWA<sup>CIS</sup> PUMP ist eine Paketlösung, mit der wir Ihnen eine Fülle innovativer Ansätze bieten, um die Leistung Ihrer Pumpstationen zu optimieren. Das schließt umfassende Beratung genau so ein, wie das Systemdesign, das Anlagen-Engineering, die Installation und Inbetriebnahme, Wartung und Ferndiagnose sowie maßgeschneiderte Finanzierungsangebote. Von vielen unserer Dienstleistungen profitieren Sie unmittelbar: So ermitteln wir z. B. je nach geforderter Versorgungssicherheit die dazu notwendigen Redundanzen, wodurch sich bei Neubau und Modernisierung erhebliche Kosten sparen lassen. Weitaus schwieriger ist es, den Kostenvorteil durch bestens abgestimmte Schnittstellen zu beziffern, den Sie durch die perfekte Planung in SIWA<sup>CIS</sup> PUMP genießen.

### SIWA<sup>CIS</sup> PUMP deckt alle Ihre Anforderungen ab

SIWA<sup>CIS</sup> PUMP bietet Ihnen durchgängige, erprobte Technologien für maximale Effizienz und zukunftsorientierte Erweiterungen. Der Einsatz standardisierter Module macht SIWA<sup>CIS</sup> PUMP dabei besonders wirtschaftlich: Sie investieren nur in das, was Sie zur Zeit wirklich benötigen. Spätere Erweiterungen oder Ergänzungen tätigen Sie dann, wenn sie benötigt werden. Mit doppeltem Nutzen für Sie, denn Sie betreiben ältere Anlagen Teile so lange, wie es sich rechnet und technisch vernünftig ist. Dann stellen Sie schrittweise auf die neue, effizientere Technik um. So schonen Sie Ihr Investitionsbudget und profitieren gleichzeitig von verbesserten Leistungen Ihrer Anlagen.

### Alles aus einer Hand

Ganz entscheidend für Sie als Betreiber ist der Vorteil, mit SIWA<sup>CIS</sup> PUMP eine Komplettlösung aus einer Hand



zu erhalten. Dabei bieten wir Ihnen ein modulares, skalierbares System für Anlagen beliebiger Größe, von der Energieversorgung und -verteilung über die hoch-effizienten Antriebe bis zur Instrumentierung, Automatisierung und Leittechnik. So reduzieren Sie nicht nur den Abstimmungsaufwand, da Sie nur mit einem Ansprechpartner verhandeln, Sie verfügen auch über einen direkten Draht zu einem Lieferanten, der Ihnen mit seinem umfassenden Prozess-Know-how in allen Fragen Rede und Antwort steht, vor, während und nach der Inbetriebnahme.

### Erfolgreich mit System

Die Vorteile von SIWA<sup>CIS</sup> PUMP liegen einerseits im Detail: optimal abgestimmte Komponenten überzeugen durch ihre verbesserte Leistung. Andererseits nutzen Sie die Vorteile, die sich aus der perfekten Integration von Hard- und Software im System ergeben, denn SIWA<sup>CIS</sup> PUMP erschließt Ihnen durch seine offene Architektur und die standardisierten Schnittstellen zu Totally Integrated Automation (TIA) und Totally Integrated Power (TIP) ganz neue Möglichkeiten, die System-Performance zu optimieren. Zum Beispiel durch Integration unserer Softwarelösung SIWA<sup>CIS</sup> PLAN BEP, mit der Sie den Best Efficiency Point Ihrer Pumpstation bestimmen und bei der Fahrplanerstellung durch SIWA<sup>CIS</sup> PLAN OPTIM berücksichtigen können.

### Wirtschaftlich, auch auf lange Sicht

Die hochwertige Technik von SIWA<sup>CIS</sup> PUMP bietet die Gewähr für eine wirtschaftliche, betriebs sichere Anlage. Um dies auch langfristig sicher zu stellen, bieten wir Ihnen Service und Instandhaltung als Dienstleistung an, von der Ferndiagnose Ihres Systems bis zur vorausschauenden Wartungsplanung und der Übernahme der kompletten Ersatzteilbevorratung.

[www.siemens.de/wasser](http://www.siemens.de/wasser)

SIWA<sup>CIS</sup> ist ein Warenzeichen der Siemens AG  
CIS = Completely Integrated Solutions

Die Informationen in diesem Dokument enthalten allgemeine Beschreibungen der technischen Möglichkeiten, welche im Einzelfall nicht immer vorliegen müssen. Die gewünschten Leistungsmerkmale sind daher im Einzelfall bei Vertragsabschluss festzulegen.

Siemens Aktiengesellschaft

Industrial Solutions and Services  
Water Technologies  
Schuhstraße 60  
91052 Erlangen

E-Mail: [water@siemens.com](mailto:water@siemens.com)

Bestell-Nr.: E10001-P18-A15-V1  
Printed in Germany  
Dispo-Nr.: 21617 K-Nr.: 37800  
TH 241-040667 1542WA20 PA10041.5  
Änderungen vorbehalten

© Siemens AG 2004 All Rights Reserved

## SIWA<sup>CIS</sup> – Completely Integrated Solutions for the Water Industry

Als umfassende Branchenlösung für die Wasserwirtschaft integriert unsere Produktfamilie SIWA<sup>CIS</sup> alle Leistungen für eine dauerhafte Maximierung Ihrer Anlagenperformance.

Für jede Aufgabe ist dabei eine Lösung definiert, die

- **horizontal** auf die Verbesserung aller Prozesse von der Trinkwassergewinnung bis zur umweltgerechten Abwasserentsorgung zielt
- **vertikal** die Anbindung an die Informationsflüsse des Unternehmens bis zur entscheidungsgerechten Aufbereitung für die Unternehmensleitung beinhaltet
- **entlang des Lebenszyklus** produktiv wirkt, wie z. B. unsere SIWA<sup>CIS</sup> PLAN-Lösungspakete und -Services, um Ihre Betriebskosten zu senken und eine dauerhafte Sicherheit und Wirtschaftlichkeit zu gewährleisten.

Durch diese Vernetzung von horizontaler, vertikaler und Lebenszyklus-Dimension ist jede unserer Lösungen bereits im Kern auf eine bessere und dauerhafte Ausschöpfung der Anlagenproduktivität ausgelegt.

**Für mehr Produktivität. Mehr Performance. Mehr Power. Completely Integrated Solutions from Siemens.**